



BAUMSCHULE · VIVAIO

malleier

**Datenschutzinformationen für Kunden / Informazioni sulla protezione dei dati personali per clienti /
Information on the protection of your personal data for our customers**

DE	IT	EN
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)	Information on the protection of your personal data according to art. 13 regulation (EU) 2016/679 – General data protection regulation (GDPR) and the relevant Italian national provisions (legislative decree 196/2003, as amended by legislative decree 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie unsere Dienstleistungen in Anspruch nehmen.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se ci avvalete dei servizi da noi offerti.	With this document we would like to inform you about the processing of your personal data and your rights, in case you choose to purchase our services.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE	NAME AND ADDRESS OF THE CONTROLLER
Baumschule Malleier , mit Sitz in der Max-Valier-Strasse 7/1, 39011 Lana (BZ), MwSt. Nr. 01344360217, Tel +39 0473 563921, E-Mail: info@baumschule-malleier.it Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie den Verantwortlichen mittels E-Mail unter: info@baumschule-malleier.it. Ein Datenschutzbeauftragter ist für unsere Zwecke nicht vorgesehen.	Vivaio Malleier , con sede in via Max Valier 7/1, 39011 Lana (BZ), p.iva. 01344360217, tel +39 0473 563921, e-mail: info@baumschule-malleier.it Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di voler contattare il Titolare a mezzo e-mail: info@baumschule-malleier.it. Non è prevista la nomina di un DPO per la nostra attività.	Nursery Malleier , with head office in via Max Valier 7/1, 39011 Lana (BZ) - Italy, VAT-Nr. 01344360217, tel +39 0473 563921, e-mail: info@baumschule-malleier.it For any question regarding the processing of your personal data, feel free to get in touch with the Controller, by writing an e-mail to: info@baumschule-malleier.it. It is not required that we appoint a DPO for the service we are offering.
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE	CONSEQUENCES OF FAILURE TO PROVIDE YOUR DATA
Die Verarbeitung der Daten erfolgt auf Ihre Anfrage hin. Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich Ihnen unsere Dienstleistungen und Produkte anzubieten.	Il trattamento dei dati personali avviene su Vostra richiesta. Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile offrirvi i nostri prodotti e servizi.	The processing of your personal data is based upon your request. You are not legally obliged to provide us with your personal data. Without your personal data we will not be able to offer you our products or services.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO	PURPOSE AND LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Angebotserstellung und Auftragsabwicklung sowie Erfüllung der gesetzlichen Auflagen. Für Privatpersonen: Wir verarbeiten insbesondere Ihren Namen, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Steuerdaten sowie Informationen über die gelieferten Waren. Für Einzelfirmen und Freiberufler: Wir verarbeiten insbesondere Ihren Namen, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Steuerdaten, Rechnungsdaten, Empfängerkodex, sowie Informationen über die bestellten Produkte und Dienstleistungen. Für Gesellschaften und juristische Personen: Die Lieferung von Produkten und Erbringung unserer Dienstleistungen kann die Verarbeitung von Mitarbeiterdaten erfordern. Dabei handelt es sich vorwiegend um den Namen und die Kontaktdaten. Diese werden über die gesamte Dauer der Vertragsbeziehung gespeichert, mit Ausnahme von anderslautenden Vorgaben durch den Verantwortlichen.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la preparazione della nostra offerta, l'adempimento al contratto e alle norme derivanti dalla legge. Per persone private: Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, numero di telefono, indirizzo e-mail, dati fiscali, dati sui prodotti e servizi acquistati. Per ditte individuali e lavoratori autonomi: Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, numero di telefono, indirizzo e-mail, dati fiscali, codice destinatario, dati per la fatturazione e sui prodotti e servizi acquistati. Per società e persone giuridiche: La fornitura dei nostri prodotti e servizi può richiedere il trattamento di dati dei dipendenti. Questi sono principalmente il nome e i dettagli di contatto. Questi dati saranno conservati per l'intera durata del rapporto contrattuale, ad eccezione di eventuali istruzioni contrarie da parte del Titolare.	We process your personal data in order to prepare you an offer for the fulfillment of the contract and the legal requirements. For private individuals: We process mainly the following personal data: your name, address, phone number, e-mail address, tax information's, information's on the purchased products and services. For sole proprietorships and freelancers: We process mainly the following personal data: your name, address, phone number, e-mail address, tax id, unique code, information's for the invoicing and the purchased products and services. For companies and legal entities: The provision of our products and services may require the processing of employee data. These are mainly the name and contact details. This data will be kept for the entire duration of the contractual relationship, except for any contrary instructions from the Controller.
Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche	La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera b)	The legal basis for the processing is represented by art. 6, paragraph 1, letter b)



BAUMSCHULE · VIVAIO

malleier

Datenschutzinformationen für Kunden / Informazioni sulla protezione dei dati personali per clienti / Information on the protection of your personal data for our customers

Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).	GDPR (performance of contract or requested step prior to the contract).
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI	CATEGORIES OF RECIPIENTS
Soweit dies nach Art. 6 Abs. 1, Buchstabe b) DSGVO für die Abwicklung des Auftrags mit Ihnen erforderlich ist, werden Ihre personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben. Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an Speditionen und Kuriere, Banken sowie Behörden (z.B. Agentur der Einnahmen) zum Zwecke der Erfüllung von gesetzlichen Pflichten sowie die damit verbundene Beratung (z.B. Wirtschafts- und Steuerberater).	Nella misura in cui ciò è richiesto ai sensi dell'articolo 6 capoverso 1, lettera b) GDPR, per l'adempimento al contratto, i Vostri dati personali saranno trasmessi a terzi. Ciò include, in particolare, la trasmissione a spedizionieri, corrieri, banche e autorità (ad esempio, l'Agenzia delle Entrate) al fine di adempiere agli obblighi giuridici e alla consulenza associata (ad esempio, consulenti aziendali e fiscali).	To the extent this is required pursuant to Article 6 paragraph 1, letter b) GDPR for the fulfillment of the contract, your personal data will be transmitted to third parties. This includes, in particular, the transmission to shippers, couriers, banks and authorities (for example, the Italian Tax Authorities) in order to fulfill legal obligations and the associated consultancy (for example, business and tax consultants).
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE	TRANSMISSION TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.	Your personal data will <u>not</u> be transmitted to third countries or international organizations.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)	CRITERIA FOR THE CONSERVATION OF YOUR PERSONAL DATA
Ihre personenbezogenen Daten werden für die Dauer der Geschäftsbeziehung und aufgrund der gesetzlichen Vorgaben gespeichert (in der Regel 10 Jahre). Falls Sie Details zur Speicherdauer erfahren möchten, kontaktieren Sie uns gerne.	I Vostri dati saranno conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale e in base alla normativa applicabile (di regola 10 anni). Se desiderate avere maggiori informazioni sulla conservazione dei Vostri dati personali, potete contattarci in qualsiasi momento.	Your personal data will be stored for the whole duration of the business relationship and according to the applicable legal provision (normally 10 years). If you would like to receive more information's on the storage of your personal data, you can contact us at any time.
IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI	YOUR RIGHTS
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO): www.garantepriacy.it ;	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR): www.garantepriacy.it ;	You have the right to withdraw a given consent , according to art. 7, paragraph 3 GDPR, the right of access , according to art. 15 GDPR, the right to rectification , according to art. 16 GDPR, the right to erasure ('right to be forgotten') , according to art. 17 GDPR, the right to the restriction of processing , according to art. 18 GDPR, the right to object , according to art. 21 GDPR and the right to data portability , according to art. 20 GDPR. You also have the right to lodge a complaint with a supervisory authority (art. 77 GDPR): www.garantepriacy.it ;
AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG	PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO	AUTOMATED DECISION-MAKING
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.	If you use our service you are <u>not</u> subjected to any automated decision-making, including profiling.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sarà aggiornata regolarmente.</i>	<i>This information will be updated regularly.</i>
Lana, am 24.05.2018	Lana, li 24.05.2018	Lana, 24 th of May 2018
Letzte Abänderung: 10.09.2019	Ultima modifica: 10.09.2019	Last amendment: 10 th of September 2019
Baumschule Malleier	Vivaio Malleier	Nursery Malleier